

4198

EP. 230200-001227-10

MEMORANDUM DE ACUERDO

Universidad de la República

y

**Center of Evaluation for Global Action
University of California, Berkeley**

CONSIDERANDO que el la Universidad de la República (UdelaR) y el Center of Evaluation for Global Action Global (CEGA) de la Universidad de California en Berkeley están relacionados por intereses comunes académicas y culturales, y

CONSIDERANDO que estas dos instituciones quiere activar la cooperación y el intercambio en todas las áreas académicas de interés mutuo, y

CONSIDERANDO que estas dos instituciones desean ampliar la base de la amistad y el intercambio en la cooperación educativa entre Uruguay y los Estados Unidos de América;

AHORA, POR LO TANTO, UdelaR y CEGA establecen los siguientes artículos del acuerdo.

ARTÍCULO I

Los propósitos de este acuerdo general incluyen, pero no se limitan a, lo siguiente:

- U
1. El desarrollo de proyectos de investigación en cooperación.
 2. La organización conjunta de actividades académicas y científicas, tales como cursos, conferencias, seminarios, simposios o conferencias.
 3. El intercambio de personal de investigación y docencia.
 4. El intercambio de estudiantes.
 5. El intercambio de publicaciones y otros materiales de interés común.

Los proyectos de cooperación en virtud del presente acuerdo general puede incluir cualquiera de las disciplinas académicas representadas en cualquiera de las dos instituciones.

ARTÍCULO II

Con el fin de llevar a cabo y cumplir con los objetivos de este acuerdo, UdelaR y CEGA nombrarán a una persona adecuada en cada uno de sus campus para coordinar el desarrollo y la realización de las actividades conjuntas. A través de estas personas de contacto, la institución podrá hacer propuestas para las actividades previstas en este acuerdo. Los detalles específicos de cualquier actividad se establecen en una carta detallada de Acuerdo, que será firmada por las autoridades competentes en ambas entidades, y que se convertirá en una parte integral de este acuerdo general. En la Carta de Acuerdo se incluyen aspectos tales como:

1. Elaboración de las responsabilidades de cada institución para la actividad acordada.
2. Calendario de actividades específicas.
3. Presupuestos y fuentes de financiamiento de cada actividad.
4. Cualquier otro artículo necesario para el buen y eficiente desarrollo de la actividad.

Las personas de contacto, además, se encargarán de la evaluación de las actividades previstas en

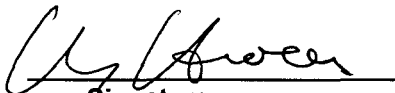
este acuerdo de acuerdo a las prácticas de sus respectivas instituciones. La Carta de Acuerdo será aprobada en cada entidad, con arreglo a los procedimientos normales que regulan los tipos de actividades propuestas.

ARTÍCULO III

El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha de su firma por ambas Partes y será válido por un período de tres años a partir de esa fecha. El presente Acuerdo podrá ser ampliado o modificado por acuerdo mutuo y por escrito de ambas instituciones. Este acuerdo podrá ser denunciado por cualquiera de las instituciones en cualquier momento, siempre que la institución de aviso por escrito de la intención de poner fin al menos tres meses antes de la terminación.

Como testigo de su suscripción a los artículos anteriores, las autoridades competentes de UdelaR y el CEGA (en la Universidad de California, Berkeley) han puesto aquí sus firmas:

Universidad de la República


Signature

Typed Name

__ Dr. Rodrigo Arocena __
Rector

Date

Center of Evaluation for Global Action
University of California, Berkeley


Signature

Typed Name

__ Prof. Edward Miguel __
Director CEGA University of California,
Berkeley

02/14/11

Date

4198
Op. 2302 00-001227-10

MEMORANDUM OF AGREEMENT

Universidad de la República

and

Center of Evaluation for Global Action
University of California, Berkeley (CEGA)

WHEREAS the Universidad de la República (UdelaR) and the Center of Evaluation for Global Action (CEGA) at University of California, Berkeley are linked by common academic and cultural interests, and

WHEREAS these two institutions wish to enable cooperation and exchange in all academic areas of mutual interest, and

WHEREAS these two institutions wish to expand the basis for friendship and cooperative educational exchange between Uruguay and the United States of America;

NOW, THEREFORE, UdelaR and CEGA set forth the following articles of agreement.

ARTICLE I

The purposes of this general agreement include, but are not limited to, the following:

1. The development of collaborative research projects.
2. The organization of joint academic and scientific activities, such as courses, conferences, seminars, symposia or lectures.
3. The exchange of research and teaching personnel.
4. The exchange of students.
5. The exchange of publications and other materials of common interest.

Cooperative projects under this general agreement may include any of the academic disciplines represented at either of the two institutions.

ARTICLE II

In order to carry out and fulfill the aims of this agreement, UdelaR and CEGA will appoint an appropriate person at each of their campuses to coordinate the development and conduct of joint activities. Through these contact persons, either institution may initiate proposals for activities under this agreement. Specific details of any activity will be set forth in a detailed Letter of Agreement, which upon signing by appropriate authorities at both entities, will become an integral part of this general agreement. Letters of Agreement will include such items as:

1. Elaboration of the responsibilities of each institution for the agreed-upon activity.
2. Schedules for the specific activities.
3. Budgets and sources of financing of each activity.
4. Any other items necessary for the smooth and efficient conduct of the activity.

The contact persons will additionally be responsible for the evaluation of activities under this agreement according to the practices of their respective institutions. Letters of Agreement will be approved at each institution according to the normal procedures governing the types of activities proposed therein.

ARTICLE III

This Agreement will come into force on the date of its signature by both Parties and will be valid for a period of three years from that date. This Agreement may be extended or amended by mutual written agreement of both institutions. This agreement may be terminated by either institution at any time provided that the terminating institution give written notice of intention to terminate at least three months prior to termination.

As witness to their subscription to the above articles, the appropriate authorities of UdelaR and CEGA (at University of California, Berkeley) have hereunto set their signatures:

Universidad de la República

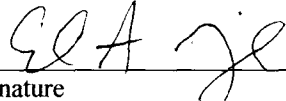

Signature

Dr. Rodrigo Arocena
Typed Name

Rector

09 FEB 2011
Date

**Center of Evaluation for Global Action
University of California, Berkeley**


Signature

Edward Miguel
Typed Name

Director

02/14/11
Date